

Стругальный верстат
Строгальный станок
модель MB523F, MB524F



КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Керівництво з експлуатації

(копія оригіналу)

Зміст

1. Вступ	2
2. Технічні характеристики	3
3. Принциповий пристрій верстата	3
4. Монтаж і установка	4
5. Експлуатація	5
6. Технічне обслуговування	6

1. ВСТУП

Шановний покупець, дякуємо Вам за покупку стругального верстата MB523F, MB524F (далі - верстат) торгової марки FDB Maschinen.

Даний верстат обладнаний засобами безпеки для обслуговуючого персоналу при роботі на ньому. Передбачені конструкцією верстата засоби безпеки не можуть врахувати всі заходи безпеки. Для безпечної роботи на верстаті до початку роботи на ньому ознайомтеся з даним Керівництвом з експлуатації (далі – Керівництво).

Даний верстат пройшов передпродажну підготовку й відповідає заявленим параметрам по якості й заходам безпеки.

Дане Керівництво є важливою частиною вашого встаткування. Воно не повинна бути загублене в процесі роботи. При продажі верстата воно повинне бути передане новому покупцеві.

Верстат призначений для обробки плоских поверхонь на виробках з дерева – стругання поверхонь, сторін. Можливість зміни кута нахилу направляючого упору дозволяє виконувати стругання скосів заготовок під необхідним кутом.

Керівництво не відображає незначні зміни в конструкцію верстата по вдосконаленню його роботи, які були внесені виготовлювачем після видання даного Керівництва.



УВАГА!

Виробник залишає за собою право на зміну конструкції по вдосконаленню працездатності верстата й зміни його комплектації без повідомлення постачальника (споживача).

Верстат призначений для широкого використання як при масовому й дрібносерійному деревообробному виробництві, так і в побутових умовах.

Верстат призначений для роботи в сухих приміщеннях з температурою навколишнього середовища не нижче + 10 (С и не вище +40 (С.

Верстат не призначений для роботи в приміщеннях з вологістю вище 80%.

На верстаті застосовуються попереджуючі й знаки безпеки:



- загальна безпека;



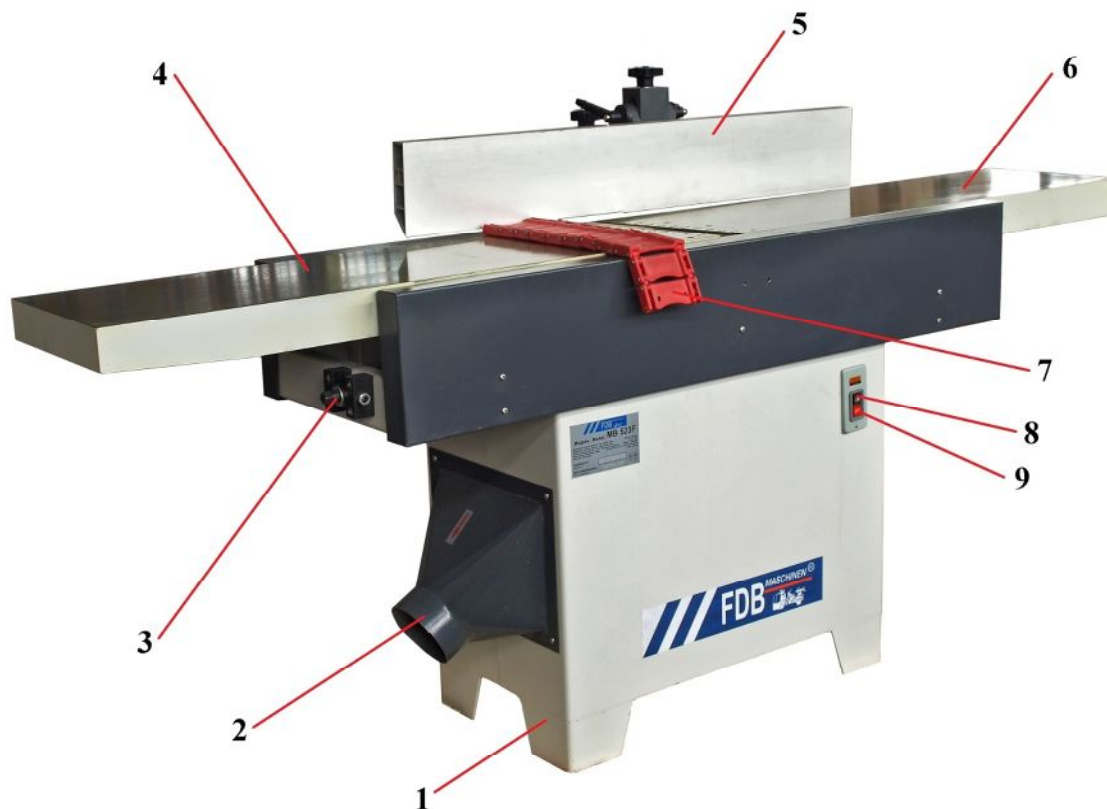
- небезпечна електрична напруга;

Верстат постачається в частково зібраному вигляді. Захисні кожуха, направляючий упор, кронштейн направляючого упору, кріпильні з'єднання постачаються знятими з верстата.

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

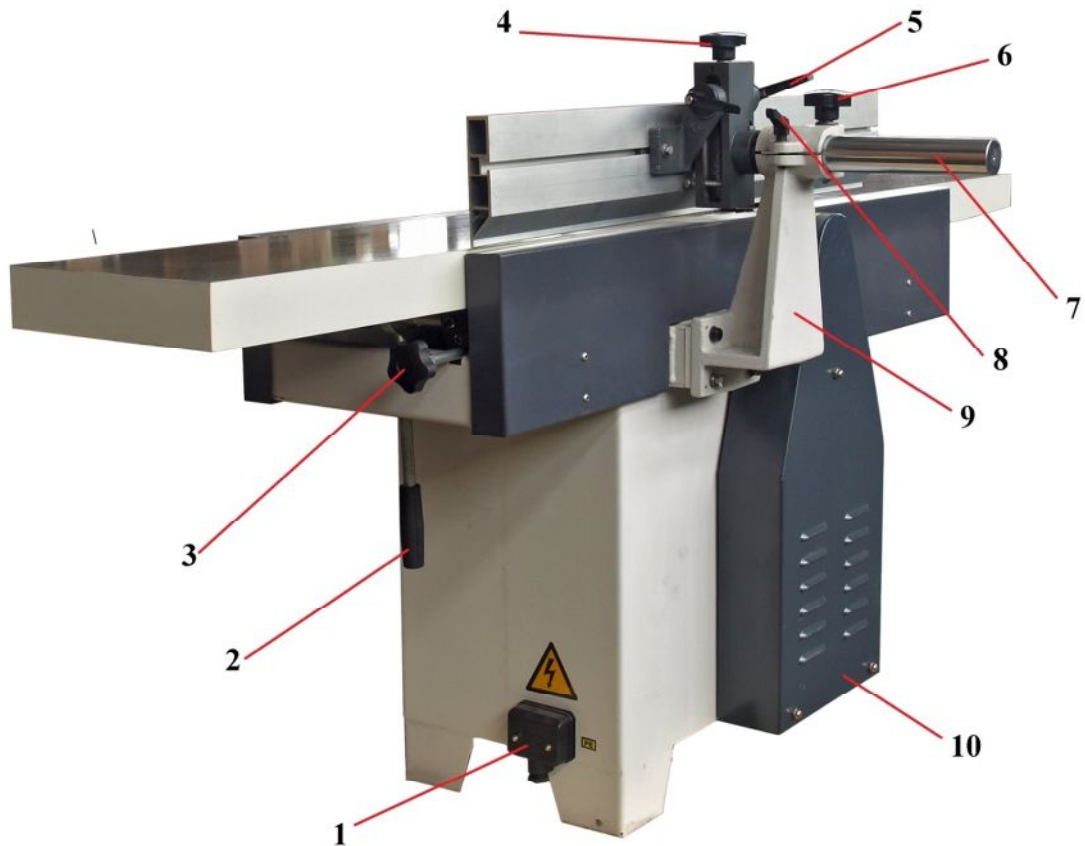
	MB523F	MB524F
Максимальна ширина стругання, мм	300	400
Максимальна глибина стругання, мм	5	
Кількість ножів, шт.	4	
Довжина верстата (загальна довжина стругальних столів), мм	2000	2500
Швидкість обертання вала, про/хв	5000	
Двигун 380 В, 50 Гц, кВт	2,2	3
Габаритні розміри зібраного верстата (ДхШхВ), мм	2000×740×1010	2500×850×1050
Вага, кг	300 (340)	400 (440)

3. ПРИНЦИПОВА БУДОВА ВЕРСТАТА



Мал. 1.1 Принциповий пристрій верстата:

1 – станина; 2 – патрубок для приєднання аспіраційної системи; 3 – гвинт переміщення стола приймання заготовки; 4 – стіл для приймання заготовки; 5 – упор; 6 – стіл подачі заготовки; 7 – захисний кожух стругальних ножів; 8 – кнопка «ПУСК»; 9 –кнопка «СТОП»



Мал. 1.2 Принциповий пристрій верстата

1 – коробка приєднання до електричної мережі; 2 – важіль переміщення стола подачі; 3 – рукоятка піджимання стола подачі; 4 – маховик зміни кута нахилу упору; 5 – важіль піджимання зміни кута упору; 6 – маховик переміщення упору; 7 – напрямна переміщення упору; 8 – важіль піджимання переміщення упору; 9 – кронштейн упору; 10 – захисний кожух привода



УВАГА!

Виробник залишає за собою право на зміну конструкції по вдосконаленню працездатності верстата й зміни його комплектації без повідомлення постачальника (споживача).

4. МОНТАЖ І УСТАНОВКА

Для транспортування верстата в упаковці, його виймання з упаковки й установки на місці його монтажу використовуйте засоби малої механізації.

Для переміщення верстата з упаковки на місце його установки й монтажу використовуйте текстильні стропи.



УВАГА!

При транспортуванні й переміщенні верстата будьте уважні. Дотримуйтесь обережності. Не допускайте при переміщенні верстата його ударів об поруч встановлене обладнання.

Верстат повинен бути встановлений на міцний і рівний майданчик. Відхилення майданчика по горизонталі не допускаються. Майданчик повинен витримувати вагу верстата з оброблюваною на ньому заготовкою.

Очистіть верстат від захисного антикорозійного покриття. Для видалення антикорозійного покриття використовуйте розчинники для знежирення.



УВАГА!

Не використовуйте для зняття антикорозійного покриття нітророзчинники.

Установіть захисні кожуха, кронштейн упору, упор. Заземліть корпус верстата. Виконайте приєднання верстата до електричної мережі через автоматичний вимикач зі струмом відключення 6А.

5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Перед першим пуском верстата в роботу, а надалі перед кожним початком роботи на верстаті:

- очистіть робочий простір навколо верстата від сторонніх предметів;
- перевірте достатність освітлення робочої зони. Затінення зони різання не допускається;
- перевірте точність настроювань столів фуганка;
- перевірте легкість пересування механізмів регулювання столів і упору;
- перевірте правильність установки й міцність кріплення стругальних ножів. Стругальні ножі повинні бути виставлені максимально точно по відношенню один до одного. Рекомендується встановлювати ножі на одному рівні з поверхнею прийомного стола або вище його, але не більш ніж 0,05 мм;
- перевірте натяг приводних ременів. У місці натискання на ремені рекомендований прогин повинен бути не менш 1 мм і не більш 3 мм;
- перевірте міцність кріплення захисного кожуха привода;
- перевірте надійність кріплення кронштейна упору й упору;
- перевірте надійність кріплення заземлюючого провідника;
- приєднайте патрубок для стружковидалення до системи аспірації;
- приберіть із верстата інструменти;
- приєднайте верстат до електричної мережі;
- включіть верстат кнопкою «ПУСК» і дайте верстату попрацювати без навантаження (на «холостому ході») не менше 2 хвилин. Сторонні шуми, перебої в роботі не допускаються.

УВАГА!



При роботі на верстаті, установленому на струмопровідних підлогах, використовуйте діелектричний килимок відповідного розміру.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!



Приєднувати верстат до електричної мережі й включати верстат у роботу при порушенні надійності кріплення вище перерахованих елементів верстата й не прибраному інструменті.

Перед початком роботи на верстаті підберіть усі звисаючі кінці спецодягу й застебніть їх на передбачені застібки. Довгі волосся підберіть по головний убір. Одягніть засоби захисту органів зору й слуху.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!



Працювати на верстаті:

- при наявності втоми, прийманні ліків, що знижують увагу, зосередженість і зухвалих сонливості, у стані алкогольного й наркотичного сп'яніння;
- зі знятими захисними кожухами;
- без засобів індивідуального захисту органів зору, слуху;
- стояти в площині оброблюваної заготовки.

УВАГА!



Пам'ятайте, що навіть при правильному використанні верстата залишається небезпека травмування:

- обертовим різальними інструмент;
- відлетілими частинами заготовок;
- електричним струмом.

Утримуйте робоче місце в чистоті, не допускайте захаращення сторонніми предметами.

При раптовому відключенні електроживлення негайно виключіть верстат кнопкою «СТОП» (поз. 9 мал. 1.1) і від'єднаєте верстат від електричної мережі.

Перед струганням заготовки перевірте відсутність на ній сторонніх предметів – цвяхів, шурупів, проволочи й т. п., поперечних тріщин.

При роботі на верстаті не прикладайте до заготовки надмірного зусилля. Пам'ятайте, що надмірне прикладання зусилля до заготовки призводить до збільшення навантаження на вузли верстата й зниженню терміну його служби.

З появою при пуску або в процесі роботи на верстаті сторонніх шумів, вібрації, запаху гару, наявності напруги на металевих частинах верстата, заклинюванні механізму привода – негайно виключите верстат кнопкою «СТОП» (поз. 9 мал. 1.1) і від'єднаєте його від електричної мережі.

Поновлення роботи на верстаті дозволяється після виявлення причини несправності і її усунення.

6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



УВАГА!

Перед початком будь-яких робіт з очищення верстата від стружки й пилу, змащення поверхонь тертя, технічного обслуговування й ремонту верстата виключіть й від'єднаєте його від електричної мережі.



УВАГА!

Від своєчасного виконання технічного обслуговування, використання різального інструменту із правильним заточенням, правильного регулювання різального інструменту й рухомих столів залежать оптимальні результати обробки заготовок.

Щодня після закінчення роботи й очищення верстата від стружки, виконайте змащення всіх поверхонь тертя його вузлів і деталей, а також усіх ходових гвинтів і гайок. Для змащення рекомендується застосовувати консистентне мастило.

У процесі виконання роботи на верстаті періодично очищайте столи фуганка й рейсмуса від стружки.

Після закінчення роботи на верстаті виконайте щозмінне технічне обслуговування:

- від'єднайте верстат від електричної мережі;
- очистіть верстат від стружки й пилу;
- перевірте:
 - цілісність і ступінь зношування приводних пасів і ступінь їх натягу;
 - міцність кріплення приводних шківів;
 - цілісність кабелю приєднання верстата до електричної мережі, заземлюючого провідника, огорожень струмоведучих частин електроапаратури;
 - міцність кріплення всіх вузлів, що сполучаються, і деталей і їх ступінь зношення;
- виконаєте змащення поверхонь тертя вузлів і деталей верстата;
- перевірте плавність пересування всіх рухомих механізмів і вузлів.



УВАГА!

Очищайте верстат із застосуванням щіток з м'яким ворсом і дрантя.

При необхідності виконання регульовальних або ремонтних робіт у період гарантійного терміну експлуатації зверніться в сервісну організацію ТОВ «Демікс».

ТОВ «Демікс» також виконує післягарантійне сервісне обслуговування.

Руководство по эксплуатации

(копия оригинала)

Содержание

1. Введение	7
2. Технические характеристики	8
3. Принципиальное устройство станка	8
4. Монтаж и установка	9
5. Эксплуатация	10
6. Техническое обслуживание	11

1. ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый покупатель, благодарим Вас за покупку строгального станка MD523F, MB524F (далее - станок) торговой марки FDB Maschinen.

Данный станок оборудован средствами безопасности для обслуживающего персонала при работе на нём. Предусмотрены конструкцией станка средства безопасности не могут учесть все меры безопасности. Для безопасной работы на станке до начала работы на нём ознакомьтесь с данным Руководством по эксплуатации (далее – Руководство).

Данный станок прошёл предпродажную подготовку и соответствует заявленным параметрам по качеству и мерам безопасности.

Данное Руководство является важной частью вашего оборудования. Оно не должна быть утеряно в процессе работы. При продаже станка оно должно быть передано новому покупателю.

Станок предназначен для обработки плоских поверхностей на изделиях из дерева – строгания поверхностей, сторон. Возможность изменения угла наклона направляющего упора позволяет выполнять строгание скосов заготовок под необходимым углом.

Руководство не отражает незначительные изменения в конструкцию станка по усовершенствованию его работы, которые были внесены изготовителем после издания данного Руководства.



ВНИМАНИЕ!

Производитель оставляет за собой право на изменение конструкции по усовершенствованию работоспособности станка и изменения его комплектации без уведомления поставщика (потребителя).

Станок предназначен для широкого использования как при массовом и мелкосерийном деревообрабатывающем производстве, так и в бытовых условиях.

Станок предназначен для работы в сухих помещениях с температурой окружающей среды не ниже + 10 °С и не выше +40 °С.

Станок не предназначен для работы в помещениях с влажностью выше 80%.

На станке применяются предупреждающие знаки безопасности:



- общая безопасность;



- опасное электрическое напряжение;

Станок поставляется в частично собранном виде. Защитные кожуха, направляющий упор, кронштейн направляющего упора, крепёжные соединения поставляются снятыми со станка.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	MB523F	MB524F
Максимальная ширина строгания, мм	300	400
Максимальная глубина строгания, мм	5	
Количество ножей, шт.	4	
Длина станка (общая длина строгальных столов), мм	2000	2500
Скорость вращения вала, об/мин	5000	
Двигатель 380 В, 50 Гц, кВт	2,2	3
Габаритные размеры собранного станка (ДхШхВ), мм	2000×740×1010	2500×850×1050
Вес, кг	300 (340)	400 (440)

3. ПРИНЦИПАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО СТАНКА

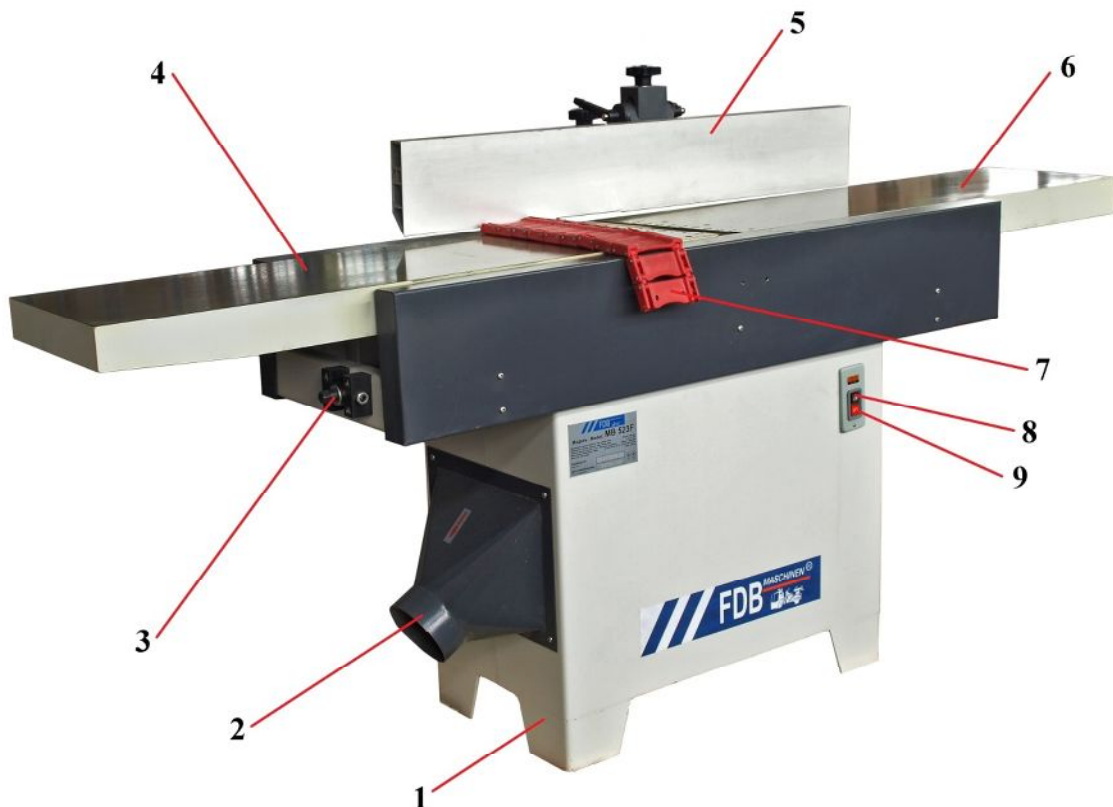


Рис. 1.1 Принципиальное устройство станка:

1 – станина; 2 – патрубок для подсоединения аспирационной системы; 3 – винт перемещения стола приёма заготовки; 4 – стол для приёма заготовки; 5 – упор; 6 – стол подачи заготовки; 7 – защитный кожух строгальных ножей; 8 – кнопка «ПУСК»; 9 –кнопка «СТОП»

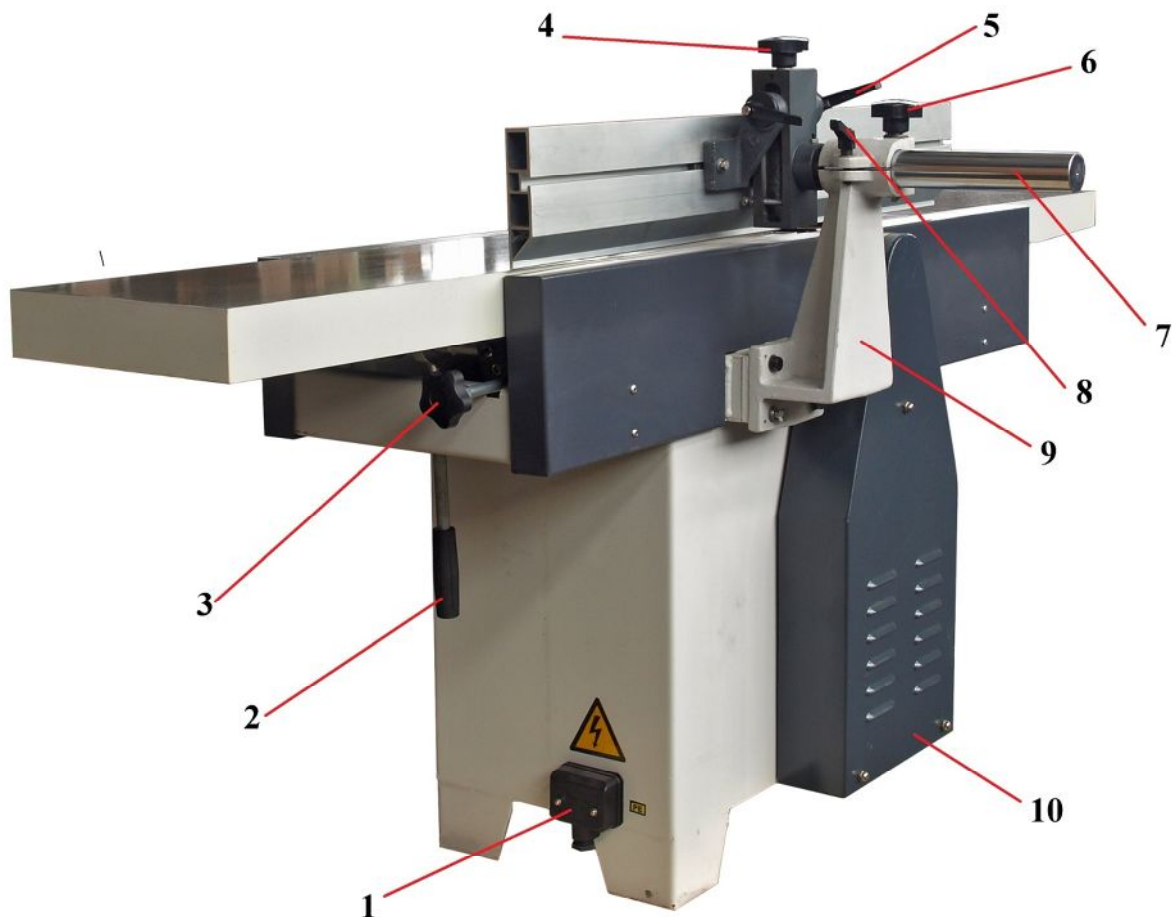


Рис. 1.2 Принципиальное устройство станка

1 – коробка подсоединения к электрической сети; 2 – рычаг перемещения стола подачи; 3 – рукоятка поджатия стола подачи; 4 – маховик изменения угла наклона упора; 5 – рычаг поджатия изменения угла упора; 6 – маховик перемещения упора; 7 – направляющая перемещения упора; 8 – рычаг поджатия перемещения упора; 9 – кронштейн упора; 10 – защитный кожух привода



ВНИМАНИЕ!

Производитель оставляет за собой право на изменение конструкции по усовершенствованию работоспособности станка и изменения его комплектации без уведомления поставщика (потребителя).

4. МОНТАЖ И УСТАНОВКА

Для транспортировки станка в упаковке, его извлечения с упаковки и установки на месте его монтажа используйте средства малой механизации.

Для перемещения станка с упаковки на место его установки и монтажа используйте текстильные стропы.



ВНИМАНИЕ!

При транспортировке и перемещении станка будьте внимательны. Соблюдайте осторожность. Не допускайте при перемещении станка его ударов о рядом стоящее оборудование.

Станок должен быть установлен на прочную и ровную площадку. Отклонения площадки по горизонтали не допускаются. Площадка должна выдержать вес станка с обрабатываемой на нём заготовкой.

Очистите станок от защитного антикоррозионного покрытия. Для удаления антикоррозионного покрытия используйте растворы для обезжиривания.



ВНИМАНИЕ!

Не используйте для снятия антикоррозионного покрытия нитрорастворители.

Установите защитные кожуха, кронштейн упора, упор. Заземлите корпус станка. Выполните подсоединение станка к электрической сети через автоматический выключатель с током отключения 6А.

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед первым пуском станка в работу, а в дальнейшем перед каждым началом работы на станке:

- очистите рабочее пространство вокруг станка от посторонних предметов;
- проверьте достаточность освещения рабочей зоны. Затенение зоны резания не допускается;
- проверьте точность настроек столов фуганка;
- проверьте лёгкость передвижения механизмов регулировки столов и упора;
- проверьте правильность установки и прочность крепления строгальных ножей. Строгальные ножи должны быть выставлены максимально точно по отношению друг к другу. Рекомендуется устанавливать ножи на одном уровне с поверхностью приёмного стола или выше него, но не более чем 0,05 мм;
- проверьте натяжение приводных ремней. В месте нажатия на ремни рекомендуемый прогиб должен быть не менее 1 мм и не более 3 мм;
- проверьте прочность крепления защитного кожуха привода;
- проверьте надёжность крепления кронштейна упора и упора;
- проверьте надёжность крепления заземляющего проводника;
- подсоедините патрубок для стружкоудаления к системе аспирации;
- уберите со станка инструменты;
- подсоедините станок к электрической сети;
- включите станок кнопкой «ПУСК» и дайте станку поработать без нагрузки (на «холостом ходу») не мене 2 минут. Посторонние шумы, перебои в работе не допускаются.



ВНИМАНИЕ!

При работе на станке, установленном на токопроводящих полах, используйте диэлектрический коврик соответствующего размера.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ!

Подсоединять станок к электрической сети и включать станок в работу при нарушении надёжности крепления выше перечисленных элементов станка и не убранном инструменте.

Перед началом работы на станке подберите все свисающие концы спецодежды и застегните их на предусмотренные застёжки. Длинные волосы подберите по головной убор. Оденьте средства защиты органов зрения и слуха.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ!

Работать на станке:

- при наличии усталости, приёме лекарств, снижающих внимание, сосредоточенность и вызывающих сонливость, в состоянии алкогольного и наркотического опьянения;
- со снятыми защитными кожухами;
- без средств индивидуальной защиты органов зрения, слуха;
- стоять в плоскости обрабатываемой заготовки.



ВНИМАНИЕ!

Помните, что даже при правильном использовании станка остаётся опасность

травмирования:

- вращающимися режущими инструментами;
- отлетевшими частями заготовок;
- электрическим током.

Содержите рабочее место в чистоте, не допускайте загромождения посторонними предметами.

При внезапном отключении электропитания немедленно выключите станок кнопкой «СТОП» (поз. 9 рис. 1.1) и отсоедините станок от электрической сети.

Перед строганием заготовки проверьте отсутствие на ней сторонних предметов – гвоздей, шурупов, проволоки и т. п., поперечных трещин.

При работе на станке не прикладывайте к заготовке чрезмерного усилия. Помните, что чрезмерное приложение усилия к заготовке приводит к увеличению нагрузки на узлы станка и снижению срока его службы.

При появлении при пуске или в процессе работы на станке посторонних шумов, вибрации, запаха гари, наличия напряжения на металлических частях станка, заклинивании механизма привода – немедленно выключите станок кнопкой «СТОП» (поз. 9 рис. 1.1) и отсоедините его от электрической сети.

Возобновление работы на станке разрешается после выявления причины неисправности и её устранения.

6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ВНИМАНИЕ!

Перед началом любых работ по очистке станка от стружки и пыли, смазке трущихся поверхностей, техническому обслуживанию и ремонту станка выключите и отсоедините его от электрической сети.



ВНИМАНИЕ!

От своевременного выполнения технического обслуживания, использования режущего инструмента с правильной заточкой, правильной регулировки режущего инструмента и подвижных столов зависят оптимальные результаты обработки заготовок.

Ежедневно после окончания работы и очистки станка от стружки, выполните смазку всех трущихся поверхностей его узлов и деталей, а также всех ходовых винтов и гаек. Для смазки рекомендуется применять консистентную смазку.

В процессе выполнения работы на станке периодически очищайте столы фуганка и рейсмуса от стружки.

После окончания работы на станке выполните ежесменное техническое обслуживание:

- отсоедините станок от электрической сети;
- очистите станок от стружки и пыли;
- проверьте: - целостность и степень износа приводных ремней и степень их натяжения;
- прочность крепления приводных шкивов;
- целостность кабеля присоединения станка к электрической сети, заземляющего проводника, ограждений токоведущих частей электроаппаратуры;
- прочность крепления всех сопрягаемых узлов и деталей и их степень износа;

- выполните смазку трущихся поверхностей узлов и деталей станка;
- проверьте плавность передвижения всех подвижных механизмов и узлов.



ВНИМАНИЕ!

Очищайте станок с применением щёток с мягким ворсом и ветоши.

При необходимости выполнения регулировочных или ремонтных работ в период гарантийного срока эксплуатации обратитесь в сервисную организацию ООО «Демикс».

ООО «Демикс» также выполняет послегарантийное сервисное обслуживание.



Ексклюзивний представник ТМ «FDB Maschinen» в Україні ТОВ «Демікс»:

м. Дніпро, вул. В. Моссаковського, 1а, тел.: +38 (056) 375-43-21

www.demixstanki.com.ua